



Formularul de transmitere a opiniilor persoanelor interesate asupra propunerilor legislative aflate în consultare publică

Titlul propunerii legislative

Lege privind modificarea și completarea Legii nr.227/2015 privind Codul Fiscal precum și alte acte normative

Numărul de înregistrare

B107/2020

Nume și prenume solicitant (persoana care face observații și propuneri)

APIT – Asociația Profesională a Interpretelor și Traducătorilor

Adresa/ sediul

București, B-dul G-ral Gheorghe Magheru nr. 32-36, sc. B, et. 2, apart. 6, sectorul 1, C.P.10337

Date de contact(adresa poștală, nr. de tel, nr. fax, e-mail)

**București, B-dul G-ral Gheorghe Magheru nr. 32-36, sc. B, et. 2, apart. 6, sectorul 1, C.P.10337
Papadopol George Alexandru – Președinte, telefon 0722.353.145, e-mail: office@apit.ro**

Comentarii, sugestii, propuneri, recomandări

Conform inițiatorului, senatorul Victor-Viorel Ponta, în vederea combaterii efectelor economice datorate coronavirusului - COVID19, acesta propune modificarea și completarea Legii nr. 227/2015 privind Codul fiscal cu prelungirea până la data de 25 iulie 2020 sau până la o dată ulterioară, stabilită prin hotărâre de guvern a următoarelor contribuții fiscale, pentru asigurarea unui tampon financiar care să le permită companiilor să facă față provocărilor din lanțul de plăți, astfel:

- prelungirea termenului de plată pentru impozitul pe profit aferent anului fiscal 2019 și pentru trimestrul I al anului 2020, astfel:
- prelungirea termenului de plată pentru impozitul pe veniturile microîntreprinderilor aferent trimestrului I
- prelungirea termenului de plată pentru impozitul pe veniturile din salarii realizate în perioada februarie - aprilie 2020
- prelungirea termenului de plată pentru contribuția de asigurări sociale aferente veniturilor din salarii realizate în perioada februarie - aprilie 2020
- prelungirea termenului de plată pentru contribuția de asigurări sociale de sănătate aferente veniturilor din salarii realizate în perioada februarie - aprilie 2020
- prelungirea termenului de plată pentru contribuția asiguratorie pentru muncă aferentă veniturilor din salarii realizate în perioada februarie - aprilie 2020



În acest sens, desi criza datorată coronavirusului COVID 19 afectează întreg circuitul civil și economic, inițiatorul proiectului a înțeles să includă în pachetul de măsuri propuse, numai anumite categorii de activități prevăzute de codul CAEN și numai anumite categorii de profesioniști respectiv, societățile comerciale, fiind ignorați ceilalți profesioniști – persoane fizice autorizate, întreprinderile individuale, întreprinderile familiale, cooperatii, activitățile independente (medici, traducători, avocați, notari etc) precum și celelalte forme de desfășurare a activităților economice prevăzute de lege.

În opinia noastră considerăm că se impune extinderea sferei de aplicare a măsurilor fiscale și economice propuse, la toate categoriile afectate, indiferent de forma de exercitare a activității și **includerea nu în ultimă instanță și a firmelor de traduceri și interpretariat din România (cod CAEN 7430)**, precum și a tuturor traducătorilor și interpreților care își desfășoară activitatea ca **persoane fizice (sub orice formă legală de exercitare a activității)**, având în vedere pe lângă motive pur constituționale și următoarele aspecte:

În România își desfășoară în prezent activitatea 1480 de firme cu cod CAEN principal 7430 - **Activitati de traducere scrisa si orala (interpreti)**, în toate județele țării, dintre care 564 doar în București, iar numărul traducătorilor autorizați de Ministerul Justiției este de peste 38.000 de persoane.

Având în vedere restricționarea treptată a evenimentelor cu participarea unui număr mare de persoane, mergând până la interzicerea totală a acestora, activitatea de interpretariat simultan de conferință (activitate care, pentru o parte din firme reprezenta o parte semnificativă din venituri) a fost redusă la zero.

De asemenea, limitarea activității instanțelor a condus la reducerea până aproape spre zero a cererilor de traduceri autorizate și legalizate, diminuând astfel o altă sursă importantă a veniturilor firmelor de traduceri și ale traducătorilor autorizați de Ministerul Justiției.

Recomandarea de organizare în regim de urgență a activității de telemuncă, cu trimiterea salariilor acasă, a perturbat grav fluxul de clienți care se prezentau personal cu lucrările în vederea traducerii, motiv pentru care încă o parte semnificativă a activității cu cod CAEN 7430 este perturbată grav.

Dacă măsurile avute în vedere pentru ușurarea poverii fiscale nu sunt extinse pentru a cuprinde și aceste categorii de firme și persoane fizice autorizate, există riscul ca mare parte din ele să se afle în imposibilitatea de a își continua activitatea, ceea ce ar duce la perturbarea gravă a activității multor clienți care necesită astfel de servicii în desfășurarea activității lor.

De asemenea, este foarte posibil ca după criză, această categorie profesională să nu mai poate fi aptă pentru a presta activitatea în serviciul public, din motive financiare ce ar duce la închiderea activității, fapt ce ar duce la perturbarea gravă a securității sociale în legătură cu serviciile prestate în fața instanțelor de judecată, notarilor publici, avocaților, registrului comerțului și nu în ultimul rând în slujba instituțiilor și autorităților publice.

Solicităm pe această cale inițiatorului proiectului să extindă lista activităților ce beneficiază de pachetul de sprijin și la activitățile prevăzute de COD CAEN 7430 - Activități de traducere scrisă și orala (interpreti).

Data

18.Martie 2020



* Formularul se completează și se transmite la următorul nr. de fax: 021 315 89 42 sau la adresa: Senatul Romaniei, Calea 13 Septembrie nr. 1-3, sector 5, Bucuresti